



CHURCH OF SAINT TERESA OF ÁVILA IGLESIA SANTA TERESA DE ÁVILA

130 Beekman Avenue
Sleepy Hollow, New York 10591
Parish Office: (914) 631-0720
Fax: (914) 366-6459
E-Mail: stteresa130@gmail.com
Sunday, February 18, 2018
Website: stteresasleepyhollow.org

PARISH STAFF

Congregation / Congregación:
Canons Regular of the Lateran
Canónigos Regulares de Letrán
Rev. Rumando Peralta, C. R. L. Pastor
Rev. Edison Navarro, C.R.L. Parochial Vicar

MASS SCHEDULE / HORARIO DE MISAS

Saturday/Sábados: 8:00 A.M., 5:00 P.M. (English), 7:00 P.M. (Spanish)
Sundays / Domingos: 8:00A.M., 9:30A.M.(English),
11:00 A.M. (Spanish)
Weekly / Días de semana: 7:00 A.M. (English), 7:00 P.M. (Spanish)
Holy Days: Schedule to be published in Bulletin prior to Holy Days.
Días feriados: el horario será anunciado en el boletín.

PARISH OFFICE HOURS / HORARIO DE OFICINA

Monday through Friday / De lunes a viernes: 9:00 A.M.-7:00 P.M.
(Closed for lunch / Cerrado por almuerzo: De 12:30 P.M. - 2:00 P.M.)
Saturday / Sábados: de 9:30 A.M.-12:30 P.M.
Sunday / Domingos: Closed / Cerrado.

CONFESSIONS / CONFESIONES:

Saturdays / Sábados: 4:30-4:50 P.M. and 6:30-6:50 P.M.
or by appointment/ o por cita.

CHURCH SUPPORT / AYUDA ECONÓMICA A LA IGLESIA

We are a tithing parish. The Parish is totally dependent on the generosity of the people for the support of the current operations. Envelopes may be obtained at the Rectory.
Esta parroquia pide el diezmo. La parroquia depende totalmente de la generosidad de sus feligreses para cubrir los gastos. Los sobres se encuentran en la casa parroquial.



The Season of Lent *First Sunday* **The Temptations Of Jesus**

BAPTISMS / BAUTISMOS

Baptisms are held the third Saturday of the month in English at 12:00 P.M. and in Spanish at 1:00 PM. Please call or pass by the rectory to make the arrangements.

Los bautismos se llevan a cabo el tercer sábado de cada mes a las 12:00 PM en inglés y a la 1:00 PM en español. Los cursillos pre-bautismales para padres y padrinos son los segundos lunes de cada mes a las 6:00 pm en la rectoría (es solo un día). Los padrinos si son pareja deben ser casados por la iglesia. Puede llamar o pasar por la rectoría para hacer los arreglos necesarios y traer el acta de nacimiento para poder registrar a los niños para el bautizo.

DEVOTIONS / SANTO ROSARIO

Saturday at 7:30 A.M. (English) Viernes a las 7:00 PM (español)
We have the exposition of the Blessed Sacrament every Friday from 7:30 A.M. until 7:30 P.M.
Tenemos la exposición del santísimo todos los viernes desde las 7:30 AM hasta las 7:00 PM

NEW PARISHIONERS / NUEVOS FELIGRESES

All new parishioners should register at the Rectory. They are invited to participate in all social and liturgical activities.
Los nuevos feligreses deben anotarse en la casa parroquial. Están invitados a participar en todas las actividades sociales y servicios litúrgicos de la parroquia.

WEDDINGS / MATRIMONIOS

Arrangements should be made at least six months in advance. Please make an appointment with one of the priests to reserve the date and hour as early as possible. Dates cannot be reserved over the telephone.
Se deben hacer los arreglos seis meses antes. Por favor hablen con alguno de los sacerdotes para reservar la fecha y hora lo mas pronto posible.

RELIGIOUS INSTRUCTIONS / INSTRUCCIÓN RELIGIOSA

Director of Religious Education / Directora de Educación Religiosa:
Sr. Mary Anne, O.S.F.
113 Depeyster Street Tel: (914) 631-1831
We have weekly classes for all children from the first to the ninth grades. All parents are **obliged** to send their children to these classes **every year**.
Clases para niños de primer a noveno grado. Los padres están obligados a mandar a sus hijos a estas clases todos los años.

SICK CALLS / VISITAS A LOS ENFERMOS

The priests will visit anyone, who is seriously ill at home or at Phelps Memorial Hospital, day or night.
Our Eucharistic Ministers assist the priests in bringing Holy Communion to the sick on a regular basis.
Dejenos saber si hay algún enfermo que necesite la visita de un sacerdote. También nuestros ministros de la Eucaristía les llevan la comunión.

OFFERTORY COLLECTION / COLECTA

Last weekend regular collection was/ La colecta regular del pasado fin de semana fué de \$4,489.50

CARDINAL'S APPEAL

The Cardinal's Annual Stewardship Appeal serves many diverse communities across our 10 counties. As Disciples of Christ, we are called to share our gifts with our brothers and sisters. Even small sacrifices can make a big impact. Please answer the call and make your commitment today.

Suggested total pledge	5 monthly payments of	Daily sacrifice of
\$500.00	\$100.00	\$3.00
\$250.00	\$50.00	\$2.00
\$150.00	\$30.00	\$1.00
\$100.00	\$20.00	\$.66

CHANGING OUR HEATING SYSTEM FROM OIL TO GAS IN THE 4 BUILDINGS

We are at a crucial moment to take advantage of this opportunity while Con Edison is working in Sleepy Hollow.

We are asking/pleading with all parishioners to come together to take advantage of this opportune moment. There is a company offering to make the changes in the 4 buildings for \$ 118,000.00. Estimates from other companies ranged from \$ 250,000.00 to \$300,000.00.

We urge you to do so for the good of our parish. Thank you very much and may God fill you with blessings.

Sunday, Feb. 25, 2018 after the 11:00 am Mass—Parent meeting for children making 1st Penance/1st Communion.

Saturday, March 10, 2018—1st Penance Celebration at 10:30 am in the Church.

Summer Vacation Bible School, July 9, 2018 to July 27, 2018 for children ages 4 to 11. Registration Forms are available for participants and volunteers. We will have them at the school, rectory and at the back of the Church.

VOLUNTEER AS AN ALTAR SERVER

We need new volunteers to be "Altar Servers". If you would like to become an altar server please contact Gray at (917)968-3110 or Rita Peralta at (914) 224-8048. We also need volunteers to serve as Lectors or to assist in the Rectory. Contact Rectory.

UNVEILING THE SACRAMENTS

Immaculate Conception Church in Tuckahoe is offering a Series on the sacraments on Tuesdays Feb. 20th, 27th and March 20,th 27th at 7:30 pm in lower Church. Registration are required. Please call Maria 914-961-3643 to register.

FORMED - THE CATHOLIC FAITH ON DEMAND

St. Teresa of Avila Parish has purchased a Gift for You. We are pleased to give you a free subscription to formed.org. Entertaining movies, enlightening programs, inspiring talks, and a great selection of popular ebooks— all just a click away! It's **EASY** and **FREE** to Register!

- Visit formed.org with a web browser
- Click on Register (lower right of page)
- Enter Parish Access Code: **7XCJYC**
- Enter your email and create a password (you need this to login later)
- Enjoy and share with others in our local community!

IMMACULATE CONCEPTION OF IRVINGTON WILL BE

HOLDING ITS FAMILY BINGO NIGHT On Saturday, February 24th at 6:00 pm, in the gym. Pizza, Hot Dogs, Snacks and other refreshments available for purchase. There will be a 50/50 raffle. A special bingo for children 13 and under. All children must be accompanied by an adult.

PARISH OFFICE HOURS

Monday through Friday **9:00 am to 12:30 pm & 2:00 pm to 7:00 pm.**
Saturday **9:30 am to 12:30 pm.**

LENT

Lent is a fitting time to reflect and prepare for the Feast of Easter. The Lenten Season has a double character, namely to prepare both catechumens and the faithful to Celebrate the Paschal Mystery. The catechumens, both with the rite of election and scrutinies, and catechists, are prepared for the celebration of the Sacraments of Christian Initiation; the faithful, ever more attentive to the Word of God and prayer, prepare themselves by penance for the renewal of their baptismal promise.

Lent begins on Ash Wednesday until the Mass of the Lord's Supper on Holy Thursday .

VIA CRUCIS EVERY FRIDAY OF LENT

In English at 6:00 p.m. and in Spanish after 7:00 p.m. mass.

**FRIDAY MARCH 23rd AND SATURDAY MARCH 24th
24 HOURS EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT.**

PALM SUNDAY MARCH 24th & 25th

PASCHAL TRIDUUM

From Holy Thursday, March 29th to Easter Sunday, April 1st. The full Holy Week Program will be announced soon.

GOOD FRIDAY IS DAY OF FAST AND ABSTINENCE. THE OTHER FRIDAYS OF LENT ARE DAYS OF ABSTINENCE (DO NOT EAT MEAT)

THE BOXES OF ENVELOPES FOR THE WEEKLY REGULAR COLLECTION

Are available at the back of the Church.

MORE NATURAL WAX CANDLES HAVE ARRIVED

Donation \$ 1.00 per candle

LENTEN RETREAT DAY - SR. DANIELLE BARAN, CR

Mon., Feb.19, 2018 - 9:30 am - 2:15pm at Mt. St. Francis, Peekskill
Suggested donation \$20.00 includes lunch. Reservations call 914-737-3373 "During this Lent, let us ask the Lord: *Make our hearts like yours.*" - Pope Francis

EMBRACING THE GIFT OF LIGHT IN TIMES OF DARKNESS A LENTEN SPIRITUAL RETREAT

March 11, 2018 (Laetare Sunday) 10:00 am to 5:00 pm Eucharistic Celebration at 4:00 pm. Presenter and preside Fr. Larry Lewis MM. Participants Men and Women 20-40. Maryknoll Sisters Center 10 Pinesbridge Road Marynoll, New York. Suggested Donation of \$15.00 RSVP by March 2, 2018. For more information please contact Sister Maureen Hanahoe at mhanahoe@msisters.org or call Sister Anna Maria (914) 631-8872

PHELPS HOSPITAL NEEDS VOLUNTEERS!!!

Do you have four hours a week to spare? Want to feel good about giving back to the community and helping your neighbors? How about giving some time as a volunteer at Phelps Hospital in Sleepy Hollow. There is a position just right for you. If you are interested, call Eve Urban, Director of Volunteer Services, at (914)366-3170 or visit our Web site at www.phelpshospital.org to fill out an online application.

FAMILIES WHO ARE NOT REGISTERED IN THE PARISH AND WISH TO JOIN CAN DO SO BY FILLING OUT FORM BELOW AND RETURNING IT TO THE PARISH OFFICE.

NAME _____

ADDRESS _____

PHONE _____

**FEBRUARY 18, 2018
FIRST SUNDAY OF LENT
18 DE FEBRERO DEL 2018
PRIMER DOMINGO DE
CUARESMA**

Saturday, February 17/Sábado 17 de Febrero	
8:00 AM 5:00 PM	+ Elizabeth Domínguez by Adrian. + Dolores Foley by Yonch.
7:00 PM	+ Marge Pircio by James & Lillian Hogan. + Cesar Cárdenas en su novenario por su esposa y familia + Lourdes Henríquez por su hija Argentina. En acción de gracias a San Antonio por Bitervo Rodríguez.
Sunday, February 18 / Domingo 18 de Febrero	
8:00 AM 9:30 AM 11:00 AM	+ Edgardo Marimón, 17 aniversario de su fallecimiento por su esposa, hijos y nietos. + Cesar Cárdenas en su novenario por su esposa e hijo. + Eladio Antonio López, 3er mes de su fallecimiento por su familia. + Juan Andrés Charris por su hija Rosa.
Monday, February 19 / Lunes 19 de Febrero	
8:00 AM	+ Cesar Cárdenas en su novenario por su esposa e hijo.
Tuesday February 20 / Martes 20 de Febrero	
7:00 AM 7:00 PM	+ Mary & Ray Galgano + Cesar Cárdenas en su novenario por su esposa e hijo.
Wednesday, February 21 / Miércoles 21 de Febrero	
7:00 AM 7:00 PM	+ Domingo Antonio Gonzalez en el 1er. Aniversario de su partida por su hermana Juana y familia. + Cesar Cárdenas en su novenario por su esposa e hijo.
Thursday, February 22 / Jueves 22 de Febrero	
7:00 AM 7:00 PM	
Friday, February 23 / Viernes 23 de Febrero	
7:00 AM 7:00 PM	
Saturday, February 24 / Sábado 24 de Febrero	
8:00 AM 5:00 PM 7:00 PM	+ Mary & Jack Sheetty by the Helwig Family. + Ana Bertilia Padilla de Rodríguez, 3er aniversario de fallecida por su nieta Reyna.
Sunday, February 25 / Domingo 25 de Febrero	
8:00 AM 9:30 AM 11:00 AM	+Assis Silvestre, Joao Dionisio & Emilia Vida. +Mary Benvin by Judy Burnes & family. +Marina Ramona Mercedes por su madre María Almanzar.

DOMINGO, 25 DE FEBRERO 2018

Reunión con los padres de los niños que harán la primera comunión y la confesión después de la misa de las 11:00 a.m.

SÁBADO 10 DE MARZO

Celebración del Sacramento de Penitencia o confesión a las 10:30 am en la Iglesia.

Viene este verano VBS-Vacation Bible School

del 9 de julio de 2018 al 27 de julio de 2018 para niños de 4 a 11 años.

CONFESIONES

Sábado, 10 de marzo a las 10:30 am en la Iglesia.

CATEQUISTAS DE NUESTRA COMUNIDAD HISPANA

Ya que el 99% de niños son hispanos. Vamos a poner nuestros talentos al servicio de la iglesia.

EDUCACIÓN RELIGIOSA-Catequesis del Buen Pastor

Nuestra parroquia ofrece catequesis para niños de 3-5 años los sábados.

AVISAMOS A NUESTROS PARROQUIANOS QUE TENEMOS DOS SALONES DISPONIBLES PARA CELEBRACIONES COMO BODAS, QUINCEAÑEROS, BAUTISMOS ETC.

A) El auditorio de la escuela tiene capacidad para 300 personas.

B) El salón del sótano de la escuela tiene capacidad para 100 personas.

Los interesados pueden pasar por la oficina parroquial. El comité económico es el encargado de hacer las entrevistas, llenar los formularios y de cobrar por el pago del uso del lugar.

HA LLEGADO MAS SISTEMAS DE CERA NATURAL

Donación \$1.00 por vela

LAS CAJAS DE SOBRES PARA LA COLECTA DE TODO EL AÑO

Ya llegaron. Favor de procurarlos en la parte de atrás de la iglesia. Mantengalos por favor en orden. Busquenlos en la letra inicial que corresponda a su apellido o al de su esposo.

EL VIERNES SANTO ES UN DIA DE AYUNO Y ABSTINENCIA. LOS DEMÁS VIERNES DE CUARESMA SON DÍAS DE ABSTINENCIA (NO SE COME CARNE)

NUESTRA CASA ESPIRITUAL

Tratemos de que los padres cuiden a sus hijos , ayudemos a que al final de cada misa a recoger y dejar limpia la casa del Señor.

VENTA DE VELONES, BIBLIAS, ROSARIOS Y LIBROS RELIGIOSOS EN LA OFICINA PARROQUIAL

HORARIO DE LA OFICINA PARROQUIAL

De lunes a viernes de **9:00 am a 12:30 pm** y de **2:00 a 7:00 pm**,
Sábados de **9:30 am a 12:30 pm**

AVISAMOS QUE NO HABRÁ BAUTIZOS DURANTE LOS MESES DE FEBRERO Y MARZO DEBIDO A LA CUARESMA

LUNES 12 DE MARZO CLASES PRE-BAUTISMALES PARA LOS PADRES Y PADRINOS QUE BAUTIZARÁN EN LA VIGILIA PASCUAL

PRESIDENT'S DAY / DÍA DE LOS PRESIDENTES

On Monday, February 19th we will have one mass at 8:00 AM in English.

El Lunes, 19 de Febrero por el Día de los Presidentes tendremos solo una misa a las 8:00AM en Inglés.

CAMPAÑA DEL CARDENAL

La Campaña anual del Cardenal sirve a muchas comunidades diversas en nuestros 10 condados. Como Discípulos de Cristo, estamos llamados a compartir nuestros dones con nuestros hermanos y hermanas. Incluso pequeños sacrificios pueden tener un gran impacto. Responda la llamada y comprométase hoy.

Promesa total sugerida	5 pagos mensuales	sacrificio diario
\$500.00	\$100.00	\$3.00
\$250.00	\$50.00	\$2.00
\$150.00	\$30.00	\$1.00
\$100.00	\$20.00	\$.66

CAMBIO DEL SISTEMA DE CALEFACCIÓN DE ACEITE A GAS EN LOS 4 EDIFICIOS

Estamos en un momento crucial para aprovechar esta oportunidad ya que la compañía Con Edison está trabajando aquí en Sleepy Hollow.

Motivamos y pedimos a todos los parroquianos que nos unamos para aprovechar esta oportunidad.

La compañía nos ofrece hacer todo el cambio de los 4 edificios por la cantidad de \$118,000.00. Otras compañías pedían de \$250,000.00 a \$300,000.00.

Les exhortamos encarecidamente a que lo hagamos por el bien de nuestra parroquia. Muchas gracias y que Dios les colme de bendiciones.

CAMPEONATO FOOTBALL-INDOOR

Tenemos comida sabrosa, caliente y a buen precio después de la misa de las 11:00 am este y los próximos domingos.

La venta de comida del próximo fin de semana les toca a los Ministros de la Eucaristía.

Gracias a los Cursillistas por apoyar las actividades de nuestra comunidad parroquial. A ellos les toca hoy la venta de la comida hoy.

Los diferentes grupos pongan atención a las fechas que les corresponden ya que se han hecho algunos cambios.

DELEGACIÓN DE LA COMIDA DEL CAMPEONATO DE FOOTBALL-INDOOR 2017

Domingo 18 de febrero 2018 *Los Cursillistas*

Domingo 25 de febrero 2018 *Los Ministros de la Eucaristía*

Domingo 4 de marzo 2018 *Club Civico y Cultural*

Domingo 11 de marzo 2018 *Los devotos del Divino Niño del 25 de Diciembre*

Domingo 18 de marzo 2018 *solidaridad y los lectores*

CULMINACIÓN DEL CAMPEONATO ESTE DIA

EL COMITÉ DEPORTIVO DE SANTA TERESA DE ÁVILA ESTARÁ CELEBRANDO UNA GRAN RIFA EN LA CLAUSURA DEL CAMPEONATO DE INDOOR FOOTBALL

1er. Premio será \$1,000.00 en efectivo

2do. Premio un televisor HD de 55 pulgadas

3er. Premio un I Pod

El precio de los tickets será de \$10.00 y podrán comprarlos a través de los servidores de la iglesia y en la rectoría.

PADRES / PADRINOS PARA EL BAUTISMO

Deben traer los papeles requeridos para el día las clases pre-bautismales. Si los padrinos pertenecen a otra parroquia, o han recibido las clases pre-bautismales en otra parroquia deben ser presentados una semana antes del bautismo.

CELEBRACIONES DE SWEET SIXTEEN O QUINCEAÑERA

Para ser elegible para celebrar una Misa de Sweet Sixteen o Quinceañera la joven debe estar Confirmada o estar en clases de educación religiosa preparándose para recibir el Sacramento de Confirmación.

CUARESMA

Inicia con el Miércoles de Ceniza. La costumbre de la imposición de la ceniza expresa nuestro deseo de cambiar de vida según el proyecto de Dios; es un signo que refleja la disposición interna de los que la reciben, el deseo personal y comunitario de convertirse y caminar hacia la vida de alianza que ofrece el Dios de la vida y recordar que muchas personas en el mundo pasan hambre como resultado de la injusticia, de recordar a aquellos que no tienen nada, debido a la violencia, la opresión. Es un tiempo de renovar nuestro compromiso solidario.

Nos preparamos para celebrar la gran fiesta de Pascua, la resurrección de Jesús, nuestra esperanza. Cuaresma es el espacio signo de los tiempos que la iglesia nos ofrece para no olvidar que fuimos liberados, que somos caminantes y peregrinos en busca de un mundo mejor. Un mundo de paz y de justicia, de una vida digna para todos. Es un llamado vehemente a la conversión, a cambiar de vida, de actitud, de rumbo con la seguridad de que Dios nos guía. Es una oportunidad para escuchar el llamado de Dios para seguirlo y colaborar en su Proyecto de amor y de justicia para toda la humanidad. Jesús en su predicación y en sus actitudes es vivo reflejo de la tradición de su pueblo, cuando llamó al cambio de vida, y a la purificación. El perdón es un don que exige solidaridad y Jesús lo enseña cuando dice que la reconciliación con el hermano es fundamento del amor y del culto a Dios.

REUNIÓN CON LOS CANDIDATOS PARA MINISTRO EXTRAORDINARIO DE LA EUCARISTÍA

Viernes 23 de febrero después de la misa de las 7:00 pm

VÍA CRUCIS TODOS LOS VIERNES DE CUARESMA

En inglés a las 6:00 pm y en español después de la misa de las 7:00 pm.

LOS GRUPOS ENCARGADOS DEL VÍA CRUCIS SERÁN:

Viernes 16 de febrero: Ministros de la Eucaristía

Viernes 23 de febrero: Cursillistas

Viernes 2 de marzo: Lectores/ Ujieres y Solidaridad

Viernes 9 de marzo: Los Servidores del Altar y sus Padres

Viernes 16 de marzo: Los devotos del Divino Niño del 25 de Diciembre

Viernes 23 de marzo: El Grupo de Oración.

RETIRO DE CUARESMA

Sábado 17 de marzo desde las 9:00 am hasta terminar con la misa. El predicador será el padre Edward González, el superior de los Canónigos Regulares de Letrán que vendrá desde la República Dominicana.

VIERNES 23 Y SÁBADO 24 DE MARZO

24 HORAS CON LA EXPOSICIÓN DEL SANTÍSIMO

SEMANA SANTA

A) DOMINGO DE RAMOS: 24 & 25 de marzo

B) TRIDUO PASCUAL:

Desde el Jueves Santo 29 de marzo hasta el domingo de Pascua 1ro. De Abril. El programa completo de Semana Santa se publicará próximamente.

LAS FAMILIAS QUE NO ESTEN REGISTRADAS EN LA PARROQUIA Y DESEEN HACERLO PUEDEN LLENAR ESTE FORMULARIO Y DEVOLVERLO A LA OFICINA PARROQUIAL

NOMBRE

DIRECCIÓN

TELÉFONO
